



Rio de Mouro, 12 de abril de 2024

O regresso mais esperado: painel de dobradores de Dragon Ball vai reunir-se em palco no Iberanime para um momento histórico

Está preparada a reunião histórica que vai fazer os corações dos fãs de Dragon Ball baterem mais rápido.

No próximo domingo, 12 de maio, o Iberanime será palco de um painel de dobradores há muito desejado por todos os fãs da série mítica de anime.

Henrique Feist, João Loy, Ricardo Spínola e Cristina Cavalinhos, os talentosos artistas por detrás das vozes icónicas de Dragon Ball, estarão reunidos para partilhar as suas experiências e revelar segredos dos bastidores. E o moderador? Ninguém menos do que o incrível **Quimbé**.

Mas isto não é tudo. Antes do painel, teremos um momento surpresa de homenagem ao lendário criador de Dragon Ball, **Akira Toriyama**. Uma oportunidade única para celebrar os **40 anos de Dragon Ball** e a magia que cativou gerações.

Um regresso muito esperado e que agora finalmente se concretiza

Henrique Feist é um nome familiar para os fãs de anime em Portugal, sendo a voz por trás de personagens icónicos como Son Goku, Son Gohan e Trunks nas séries Dragon Ball. Além disso, contribuiu com a sua voz e direção para séries televisivas como Pokémon, Power Rangers, O Laboratório do Dexter, Ironman, sem esquecer as diversas produções da Disney em que participou. Feist também se destacou como diretor musical e foi responsável pela tradução, direção e protagonismo da versão portuguesa da série Pokémon em CD.

Cristina Cavalinhos é reconhecida pela sua voz marcante como Bulma, a inteligente e corajosa personagem de Dragon Ball. A sua versatilidade é evidente na variedade de personagens que dobrou, incluindo Artemis e Sailor Mars / Rei Hino na série Sailor Moon. Cavalinhos tem uma carreira diversificada que abrange teatro e televisão, tendo participado em produções como Herman Enciclopédia, Anjo Selvagem, Morangos com Açúcar, entre outras.

Ricardo Spínola é outro talento notável na indústria da dobragem, conhecido por dar voz ao Tartaruga Genial e ao vilão Freezer. A sua interpretação única para o Tartaruga Genial tornou a personagem ainda mais memorável. Spínola foi o dobrador que mais vozes deu à série, fazendo mais de 30 personagens. Tem um currículo impressionante que inclui participações em séries de animação como Power Rangers, Iron Man, O Quarteto Fantástico e Naruto.

João Loy é a voz por trás do orgulhoso Vegeta em Dragon Ball. Além de Vegeta, Loy também deu voz a outras personagens na série, incluindo Satã. O seu trabalho não se limita a Dragon Ball, tendo também participado em séries como Flash Gordon, Donkey Kong Country e Topo Gigio, sem nunca esquecer o seu talento para o fado e, claro, o teatro.

Quimbé é o verdadeiro entertainer. Para além de dobrador, é ator, locutor e realizador. Participou na série Inspector Max como inspetor em 2004/2005. Relativamente a trabalhos onde emprestou a voz, foi ator de voz em muitas dobragens para filmes da Disney, Pixar, DreamWorks, Universal Studios, animés (como, por exemplo, Dragon Ball Super) e diversos desenhos animados. Faz também locução de documentários, foi a voz do Canal Panda entre os anos de 2002 e 2007 e foi a "voz de companhia" das campanhas da MediaMarkt.

Todos estes talentosos artistas contribuíram significativamente para a magia de Dragon Ball em Portugal, trazendo vida aos nossos heróis favoritos. E agora é o momento de os rever nesta reunião histórica que ninguém vai querer perder.

Iberanime Lisboa 2024 é a edição com o maior número de convidados internacionais de sempre. E ainda há mais em confirmação.

Após o estrondoso sucesso da edição do Porto em outubro do ano passado, é a vez de Lisboa receber e dar a conhecer os vários aspetos da cultura pop japonesa, com diversos artistas internacionais já confirmados até ao momento para os dias **11 e 12 de maio, na FIL**:

- [Rica Matsumoto](#), a voz de Ash Ketchum, a personagem principal da série de anime Pokémon, e também a cantora de inúmeros temas da série de televisão e dos filmes.
- [Edo Haruma](#), animador, designer de personagens e artista de storyboard, atualmente a viver em Tóquio, no Japão. É, igualmente, o ilustrador responsável pelos mais recentes cartazes do Iberanime.
- [Marikyuun](#), ilustradora e VTuber que tem encantado o mundo digital com a sua arte vibrante e conteúdo envolvente. Com uma comunidade de 900 mil seguidores e quase 500 mil subscritores no YouTube, conquistados em apenas um ano, Mari é uma voz influente e experiente no campo da ilustração e entretenimento digital.
- [Yumidun](#) é uma cosplayer apaixonada de Estocolmo, Suécia, que faz cosplay há mais de 10 anos e ganhou vários prémios pela sua arte. O mais notável é o prémio de primeiro lugar que ganhou no World Cosplay Summit 2022, no Japão. Foi aí que foi coroada Grande Campeã da Divisão de Vídeo, o que aconteceu pela primeira vez na Suécia.
- [Shao Dow](#) é um rapper premiado, autor de manga e, ocasionalmente, ninja. Depois de estudar Shaolin Kung Fu com os monges enquanto vivia na China, Shao Dow utilizou a tenacidade e a determinação que aprendeu com o seu treino de artes marciais para criar a sua carreira musical de forma independente. Não é de admirar que Shao tenha ganhado o prémio AIM (Independent Music Awards) para o Artista Mais Trabalhador.
- [Yuzu](#) é uma cantora e compositora que toca "shamisen", a guitarra tradicional japonesa, de uma forma que combina a modernidade com a tradição. Com o seu shamisen e os seus ritmos cativantes, apresenta a beleza e a sofisticação da cultura japonesa ao mundo, através da música tradicional e das suas canções originais.

Mário Costa

MANZ | Direção de Marketing e Comunicação

Estrada de Talaíde, Cruzamento de São Marcos, Pavilhão n.º 4 | 2635-631 Rio de Mouro

Tel. (+351) 21 426 97 10 | Móv. (+351) 91 611 05 26

www.manz.pt | www.iberanime.com | mario.costa@manz.pt